

SW6x9
Professional
SW612

Owner's Manual

Butkus.us



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**

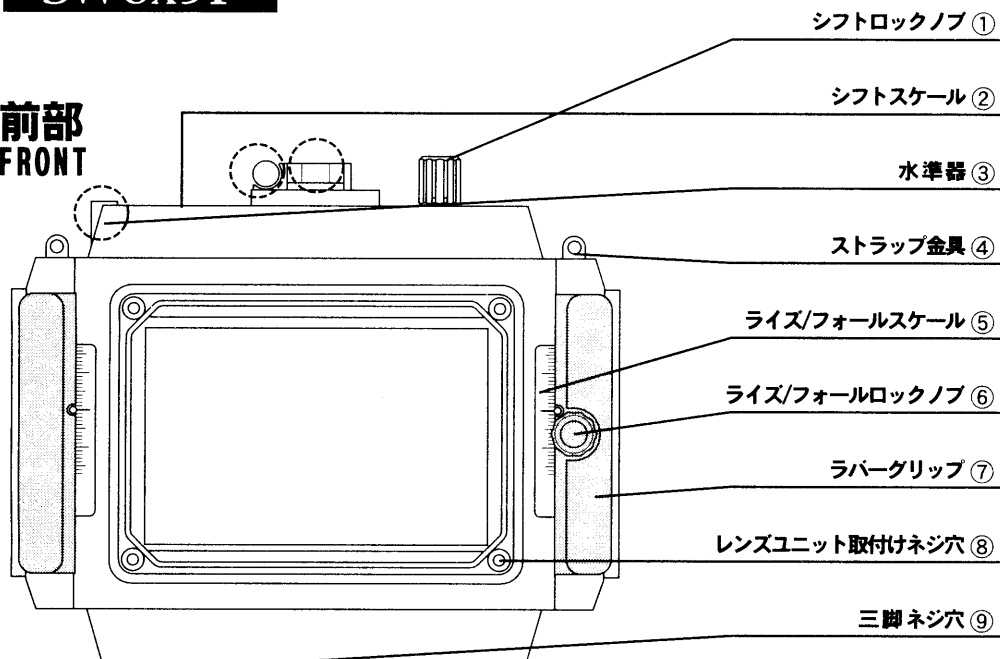
PayPal Name Lynn@butkus.org

各部の名称

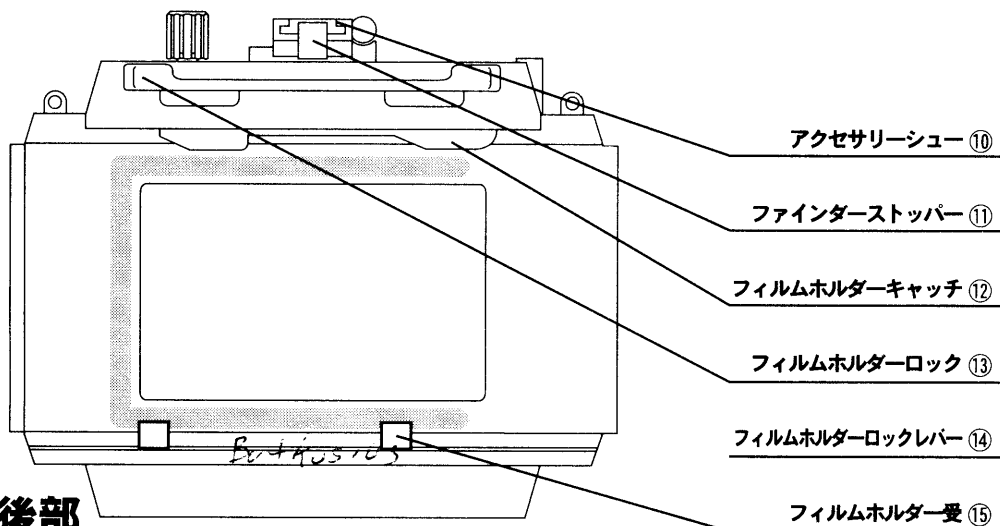
Name of Parts

SW6x9P

前部
FRONT



後部
BACK



SW612P

前部
FRONT

① Shift Locking Knob

② Shift Scale

③ Spirit Levels

④ Neck Strap Lugs

⑤ Rise/Fall Scale

⑥ Rise/Fall Locking Knob

⑦ Rubber Grips

⑧ Lens Unit Lock Screw Holes

⑨ Tripod Socket

BUTKUS.US

⑩ Accessory Shoe

⑪ Accessory Shoe
Safety Lock

⑫ Film Holder Catch

⑬ Film Holder Lock

⑭ Film Holder Lock

⑮ Film Holder Retainer

後部
BACK

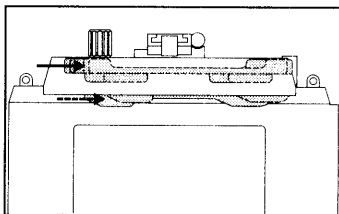
フィルムホルダーの取付け・取り外し

Attaching / Detaching the Film Holder

SW6x9P

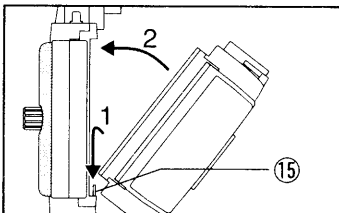
取付け

メインフレームの上部にあるフィルムホルダーロック⑬を右方向にスライドします。



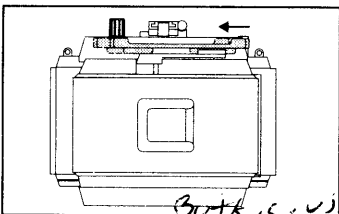
Slide the Film Holder Lock ⑬ to the right.

ホースマンロールフィルムホルダーをメインフレームのフィルムホルダー受⑮に差込み、メインフレームに装着します。



Attach the Film Holder aligning the groove of the Film Holder onto the Film Holder Retainer ⑮.

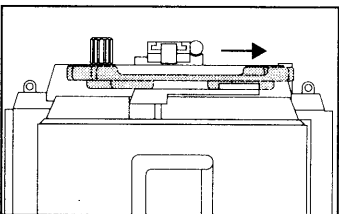
フィルムホルダーロック⑬を左方向にスライドさせ、フィルムホルダーをロックします。



Slide the Film Holder Lock ⑬ to the Left to lock.

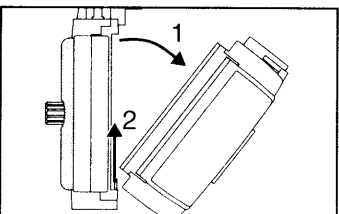
取外し

メインフレームの上部にあるフィルムホルダーロック⑬を右方向にスライドします。



Slide the Film Holder Lock ⑬ to the right.

ホースマンロールフィルムホルダーをメインフレームから取り外します。

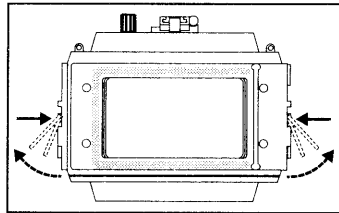


Detach the Film Holder from the camera back.

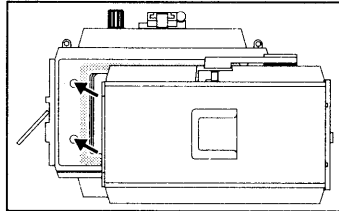
SW612P

取付け

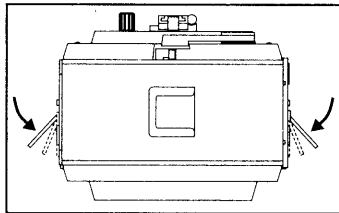
メインフレームの左右にある
ロールホルダーロックレバー
⑭の上部を押してレバーの予
備角を引き出し、さらにレバ
ーの下部を開いてロックを解
除します。



リヤフレームのホルダー取り
付け面にある四隅の穴に、SW
ロールフィルムホルダー（カ
メラ取り付け面）にある突起
部分を差込みます。



左右のロールホルダーロック
レバー⑭を閉じ、ロックします。



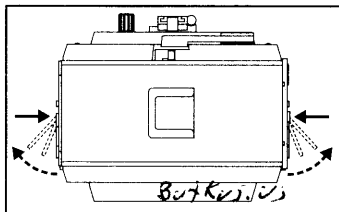
Push the upper parts of the
Film Holder Lock Levers ⑭
(both Left and Right), then
pull the lower parts of the lev
ers to unlock.

Attach the Film Holder onto
the camera back by aligning
the four pins on the Film
Holder to the corresponding
holes on the camera back.

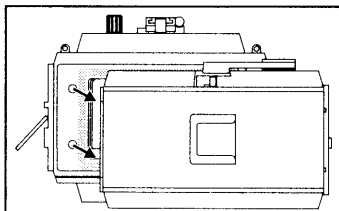
Close the two Film Holder
Lock Levers ⑭ to lock

取外し

メインフレームの左右にある
ロールホルダーロックレバー
⑭の上部を押してレバーの予
備角を引き出し、さらにレバ
ーの下部を開いてロックを解
除します。



リヤフレームからロールフィ
ルムホルダーを外します。



Detaching

Push the upper parts of the
Film Holder Lock Levers ⑭
(both Left and Right), then
pull the lower parts of the lev
ers to unlock.

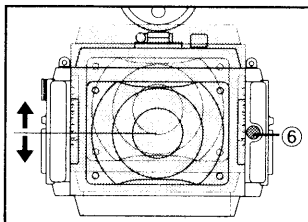
Detach the Film Holder from
the camera back.

アオリ操作

Rise/Fall/Lateral Shift Movements

ライズ/フォール

1. ライズ/フォールロックノブ⑥を緩め、フロントフレームを上下して行います。
2. 適切な移動量が得られたらライズ/フォールロックノブを締めてロックします。

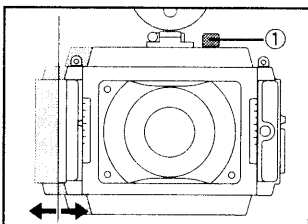


Rise/Fall

1. Loosen the Rise/Fall Locking Knob⑥, then raise or lower the Front Frame (Lens portion).
2. Tighten the Rise/Fall Locking Knob, when the desired movement has been achieved.

シフト

1. シフトロックノブ①を緩め、リヤフレームを左右に動かして行います。
2. 適切な移動量が得られたらシフトロックノブを締めてロックします。



Lateral Shift

1. Loosen the Lateral Shift Locking Knob①, then move the Rear Frame (Film Holder portion).
2. Tighten the Lateral Shift Locking Knob, when the desired movement has been achieved.

※レンズによってアオリの移動量が異なります。下記の表を参考にして下さい。この表は標準的な場合で、無限遠時を基準にしています。場合によっては表の値よりも小さな値でケラレが生じる場合もありますので、テスト撮影する事をお勧めします。

* Movement potential is determined by the coverage of the lens used and the internal vignetting of the camera body, please refer to the chart below. This chart is based on typical specifications of the lens focused at infinity. The limitations may vary. Your own test would be highly recommended.

各レンズにおける最大アオリ量(∞時)

Maximum Displacements

	6×7cm/6×9cm				6×12cm	
	SW612 Professional		SW6x9 Professional		SW612 Professional	
	ライズ/フォール(各) Vertical Shift(each)	シフト(各) Lateral Shift(each)	ライズ/フォール(各) Vertical Shift(each)	シフト(各) Lateral Shift(each)	ライズ/フォール(各) Vertical Shift(each)	シフト(各) Lateral Shift(each)
35mm	17mm	15mm	17mm	20mm	0mm	0mm
45mm	17mm	15mm	17mm	20mm	0mm	0mm
55mm	17mm	15mm	17mm	20mm	17mm	13mm
65mm	15mm	15mm	15mm	20mm	15mm	11mm
75mm	13mm	15mm	13mm	20mm	14mm	9mm
90mm	11mm	15mm	11mm	20mm	12mm	6mm

■ライズ/フォール、シフト共に10mmの移動量に対応するアオリ用ファインダーマスク(別売)が用意されています。

■正確なフレーミングを要求される場合は、SWピントガラス(SW612用-別売/21461、SW6x9用-別売/22551)をご使用下さい。

■三脚にカメラを装着すると、そのままではフォールができません。SWPフォールベース(別売/21465)をご使用下さい。

■SWPレンズガード(別売/21463)を装着したままではフォールはできません。ライズは10mmに制限されます。

* Pre-Shifted Finder Masks which correspond to 10mm displacements (rise, fall or lateral shift) are provided as optional accessories.

* Use of an optional SW Ground Glass Back (21461, for SW612P) or Angle Viewer(22551, for SW6x9P) is recommended when precise framing and/or focusing is required.

* Fall movement is unobtainable when the camera is directly mounted on a tripod. Please use an optional SW Professional Tripod Base (21465) to use the fall movement on a tripod.

* Fall movement is unobtainable when an optional SW Professional Lens Guard is fitted. The Rise is limited to 10mm.

シフト用ファインダーマスクを使ってのアオリ撮影

Using a Pre-Shifted Finder Mask

SWビューファインダーにアオリ用ファインダーマスクを装着してアオリ撮影を行う場合には、移動量を10mmにセットしてください。アオリ用ファインダーマスクはライズ/フォール用とシフト用がセットになっています。

1.ライズ撮影の場合

ファインダーマスクの水準器用の丸穴が上下にくる状態で、マスクの矢印が上を向くようにセットして下さい。

2.フォール撮影の場合

ファインダーマスクの水準器用の丸穴が上下にくる状態で、マスクの矢印が下を向くようにセットして下さい。

3.シフト撮影の場合

ファインダーマスクの水準器用の丸穴が上下にくる状態で、マスクの矢印が左右それぞれレンズの移動方向を向くようにセットして下さい。

注意: 実際の撮影においては、レンズではなく、フィルムホルダー側を移動します。レンズの移動方向とフィルムホルダーの移動方向は逆になりますのでご注意ください。

●35mm、45mm用のアオリ用ファインダーマスクは6x9cmの枠、SW612P用の55mm以上のアオリ用ファインダーマスクは6x9cmと6x12cmの枠になっています。(それぞれ6x7cm用マーク付き)

●75mmおよび、90mm用のアオリ用ファインダーマスクも10mmの移動量に対応していますが、6×12cmでのシフト撮影においては、画面の端にケラレ(75mmで約1mm、90mmで約4mm)が生じます。

When using a Pre-shifted Finder Mask , always use displacement of just 10mm (either direction). A pre-shifted Finder Mask Set consists of a mask for Rise/Fall and a mask for Lateral Shift.

1.Rise

Set the Mask for Rise/Fall with the allow towards the top and the two round holes for spirit level observation at the top and the bottom. Raise the front Frame by 10mm.

2.Fall

Set the Mask for Rise/Fall with the allow towards the Bottom and the two round holes for spirit level observation at the top and the bottom. Drop the front Frame by 10mm.

3.Lateral Shift

Set the Mask for Lateral Shift with the allow towards the same direction that the lens is to be

CAUTION : The direction of the movement is OPPOSITE with Lens and Back. Therefore when you wish to shift the Lens LEFT, you move the Rear Frame RIGHT, and vice versa.

●Pre-Shift Finder Masks for 35mm and 45mm cover up to 6x9cm format, while Masks for SW612P for 55mm and longer cover up to 6x12cm format.

●10mm Leateral Shift with 6x12cm format using a 75mm or 90mm Lens will cause slight vignetting (approx. 1mm with 75mm and apporox. 4mm with 90mm)

	SW612Professional	SW6x9Professional
形式 TYPE	レンズ・フィルムホルダー交換式パノラマカメラ Interchangeable Lens / Film Holder Wide-angle Camera with Vertical and Lateral Shift Movements	
画面サイズ FORMAT	6×12cm/6×9cm/6×7cm 6×12cm/6×9cm/6×7cm	6×9cm/6×7cm 6×9cm/6×7cm
アオリ量 CAMERA MOVEMENTS	ライズ/フォール34mm(上下各17mm) シフト30mm(左右各15mm) Vertical Shift 34mm (Rise 17mm + Fall 17mm) Lateral Shift 30mm (15mm L/R each)	ライズ/フォール34mm(上下各17mm) シフト40mm(左右各20mm) Vertical Shift 34mm (Rise 17mm + Fall 17mm) Lateral Shift 40mm (20mm L/R each)
水準器 SPIRIT LEVELS	3方向独立式 3 for all dimentions	
外形寸法 DIMENSIONS	171 (W) × 136 (H) × 133 (D) mm 171 (W) × 136 (H) × 133 (D) mm	164 (W) × 136 (H) × 133 (D) mm 164 (W) × 136 (H) × 133 (D) mm
重量 WEIGHT	1.77kg (45mmレンズ/フィルムホルダー/ビューファインダー含む) 1.77kg (45mm Lens, Roll Film Holder, and View Finder)	1.83kg (45mmレンズ/フィルムホルダー/ビューファインダー含む) 1.83kg (45mm Lens, Roll Film Holder, and View Finder)

50465-15

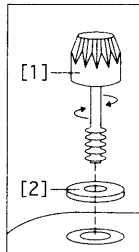


ご注意
CAUTION

すでにお手持ちのSWレンズユニットを、新しくご購入いただいたSWプロフェッショナルボディに装着される場合は、必ず下記の作業を行って下さい。

If using SW612 lens units on the new SW Professional body please ensure you:

- お手持ちのSWレンズユニットのレンズパネル取付けネジ[1]4本をいったん外し、付属のナイロンワッシャー[2]を間に入れて、再度取り付けて下さい。
- ワッシャーを入れないでレンズユニットを装着すると、アオリを行った時に、ネジの先端がボディ内部に干渉しアオリ動作を阻害したり、内部を傷つけることがありますので充分にご注意下さい。
- ワッシャーはレンズユニット3本分(12個)付属しています。不足の場合は駒村商会宛にご請求下さい。



1. Remove the Four Panel Locking Screws [1] from the Lens Panel (Turn the Screws counterclockwise).
 2. Insert the Nylon Washers [2] (attached to this manual) between the Lens Panel and the Locking Screws.
- *If you attach the SW Lens Unit without using the washers, the ends of the Locking Screws may scratch the camera body when the Rise/Fall movement is applied.
- **Three sets (12pieces) of the washers are attached. If you need more, please ask your dealer.